

**Zeitschrift:** Physiotherapeut : Zeitschrift des Schweizerischen  
Physiotherapeutenverbandes = Physiothérapeute : bulletin de la  
Fédération Suisse des Physiothérapeutes = Fisioterapista : bollettino  
della Federazione Svizzera dei Fisioterapisti

**Herausgeber:** Schweizerischer Physiotherapeuten-Verband

**Band:** 27 (1991)

**Heft:** 10

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

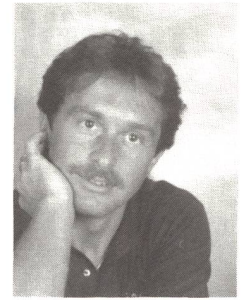
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

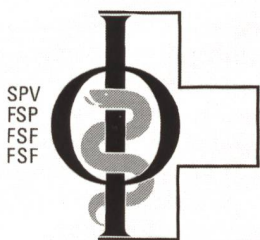
**Download PDF:** 17.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



**Inhalt  
Sommaire  
Sommario**

Trainingseffekte am neuro- muskulären System «Kniegelenk» <i>Dr. med. K. Börner et al., Leipzig</i>	3
Vorderer Knieschmerz: ein diagnostisches Problem <i>Dr. med. L. Ombregt et al., De Haan</i>	8
Das arthrogene Stauungssyndrom <i>Dr. méd. H.U. Stahel, Zürich</i>	18
Physiotherapie und Harninkontinenz bei Frauen <i>Th. Dhenin, Lausanne</i>	24
Die Komplexität physiothera- peutischer Grundlagen <i>Dr. med. B. Baviera</i>	36
Pratique de la physiothérapie Profil genevois <i>J. Dunand, Genève</i>	42
Anatomia funzionale... <i>Dott. E. Schwarz</i>	49
Verband/Fédération/Federazione	52
Kurse/Tableau de cours	58
Stellenanzeiger/Service de l'emploi	73



**Nr. 10/91 5250 Exemplare**

Schweizerischer Physiotherapeuten-Verband  
Fédération Suisse des Physiothérapeutes  
Federazione Svizzera dei Fisioterapisti  
Federaziun Svizra dals Fisioterapeuts

Oberstadtstrasse 11, Postfach,  
6204 Sempach-Stadt

Erscheint monatlich 27. Jahrgang  
Parution mensuelle 27<sup>e</sup> année  
Ogni mese 27<sup>o</sup> anno

Impressum siehe auf Seite/Voir page 112

**EDITORIAL**

**W**en, wie im Falle des «Physiotherapeut», ein neues Gesicht auf den Plan tritt, besteht es vorab aus Physiognomie. Aber als Leserin und Leser haben Sie die Erstberechtigung, zu fragen: Wie sieht der neue Redaktor die Zukunft des Verbandsorgans? Riecht er die Probleme? Hat er die Ohren im Wind? Wie denkt sein Hirn? Im Unterschied zu einer Fussreflexzone ist es die Aufgabe einer Redaktion, aktiv zu sein, bevor man gekitzelt wird. Diese Erkenntnis veranlasste Verbands- und Geschäftsleitung vor einiger Zeit, die Zukunft des «Physiotherapeut» in die Hand zu nehmen. Das intakte Korrespondentennetz, die funktionellen Produktionsabläufe und den hohen Vertrauenskredit, den mir meine Vorgängerin Vreni Rüegg weitergereicht hat, lassen den Start zu einer Freude werden. Denn ihr ist es gelungen, mit Branchenkompetenz und Weitsicht den «Physiotherapeut» zu rentabilisieren. Allein dieser Ist-Zustand erlaubt uns heute, neue Ziele zu stecken. Wir wollen Ihnen künftig Fachbeiträge in zeitgemässer Form anbieten, die Mehrsprachigkeit ausbauen, Hauptsignalträger zwischen dem Schweizerischen Physiotherapeuten-Verband und seinen Mitgliedern sein und schliesslich: Ihnen mit jeder Ausgabe auch ein wenig Freude in Ihrem Alltag bereiten. Deshalb arbeitet ein Stab von Fach-

leuten zurzeit an einem neuen «Physiotherapeut». Sie dürfen gespannt sein auf die erste Ausgabe im Januar 1992. Ich lade Sie aber bereits heute ein, uns Wünsche und Anregungen mitzuteilen. Damit Redaktoren nicht in Glashäusern sitzen bleiben, brauchen sie die Therapie des Dialogs.

*Bruno Schaller*



**L**orsque – comme c'est le cas pour le «Physiothérapeute» – un nouveau visage apparaît, il s'agit tout d'abord de pure physionomie. Cependant, en tant que lectrice et lecteur, vous êtes parfaitement en droit de poser les questions suivantes: comment le nouveau rédacteur voit-il l'avenir de la fédération? Perçoit-il les problèmes? Dresse-t-il l'oreille? Comment fonctionne donc son cerveau? Contrairement aux zones réflexes des pieds par exemple, il incombe à la rédaction d'être actif avant même qu'on ne le chatouille. Cet état de faits a incité le Comité exécutif à prendre en main voici peu de temps l'avenir du «Physiothérapeute». Le réseau intact des correspondants, les déroulements

## EDITORIAL

de production fonctionnels ainsi que la grande confiance accordée, m'ont été transmis par mon prédécesseur Vreni Rüegg et font de ce nouveau départ un vrai plaisir. En effet, elle a réussi, armée d'excellentes connaissances en la matière et avec grande perspicacité, à rentabiliser le «Physiothérapeute». Seule cette situation nous permet de viser de nouveaux objectifs.

Nous aimerions dorénavant vous proposer des contributions sous une forme moderne, être au rendez-vous de notre époque; de même, nous désirons renforcer la pluralité des langues, et être l'élément porteur principal entre la Fédération Suisse des physiothérapeutes et ses membres. Et enfin, avec chacun de nos numéros, nous voulons agrémenteur quelque peu votre vie quotidienne.

Voilà pourquoi, un groupe de spécialistes se consacre à l'heure actuelle au nouveau «Physiothérapeute». Vive-ment la première édition en janvier 92! Cependant, je vous invite d'ores et déjà à me faire part de vos souhaits et suggestions. En effet, pour que les rédacteurs puissent mener à bien leur tâche, ils ont eux aussi besoin d'une thérapie: celle du dialogue.

*Bruno Schaller*

●

**Q**uando, ed è il caso di «Fisioterapista» compare un nuovo volto sulle scene, si guarda dapprima alla sua fisionomia. Ma, in quanto lettrici e lettori, avete pieno diritto alla domanda: «Che futuro prevede il nuovo redattore per questo organo di federazione?» Ed ancora: «Sarà in grado di riconoscere i pro-

blemi?», «Avrà giammai le orecchie tese nella direzione giusta?» oppure: «Che cosa passerà per la sua mente?»

Al contrario di una zona del piede, compito primo di ciascuna redazione è quelle di agire di «riflesso» prima di essere solleticata. Ed è questo, in definitiva, il motivo che ha spinto tempo fa alla decisione di prendere in mano il futuro della rivista «Fisioterapista» da parte della direzione della Federazione.

Una rete ben dislocata ed intatta di corrispondenti, un processo di produzione funzionale ed un elevato indice di fiducia, dovuto e cedutomi da colei che mi ha preceduto, Vreni Rüegg, ha reso un vero piacere l'inizio di questa collaborazione. Grazie a Vreni Rüegg, alla sua competenza in materia e alla sua sensibilità nel carpire gli eventi, «Fisioterapista» è divenuto ciò che è rendendo possibile, al suo stato attuale, il raggiungimento di ulteriori obiettivi.

È nostra intenzione proporvi in futuro rubriche specialistiche in chiave conforme ai tempi d'oggi, sviluppare il discorso del plurilinguismo e rappresentare il ponte di comunicazione tra la Federazione Svizzera dei Fisioterapisti ed i suoi membri. Inoltre, è nostra intenzione risollevarvi dalla vostra routine quotidiana con ogni nostra nuova edizione.

Vi è già un team di esperti all'opera, per dare una nuova immagine a «Fisioterapista». Scoprirete con la prima edizione dell'anno 1992 il nuovo volto di «Fisioterapista».

Ma rivolgo il mio invito a comunicarci i vostri desideri e suggerimenti fin d'ora, in modo che i redattori possano avere la possibilità di mettersi in azione: anche loro necessitano d'una terapia, quella del dialogo.

*Bruno Schaller*